

مشروع بروتوكول تعاون

بين

سلطة المنطقة الحرة لجبل علي ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة

و

المؤسسة العامة للمناطق الحرة ، دمشق ، الجمهورية العربية السورية

أبرم هذا البروتوكول بمدينة دبي يوم الاثنين الواقع في الرابع من شهر نوفمبر لعام ٢٠٠٢م بين :

سلطة المنطقة الحرة لجبل علي

ص ب ١٧٠٠٠

جبل علي

دبي ، الإمارات العربية المتحدة

(يشار إليها فيما بعد "بالسلطة")

ويمثلها في التوقيع على هذه المذكرة السيد/ سلطان أحمد بن سليم الرئيس التنفيذي لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة .

و

المؤسسة العامة للمناطق الحرة في سورية

المحدثة وفقا لقوانين الجمهورية العربية السورية ومقرها الرئيسي مدينة دمشق

(يشار إليها فيما بعد بالمؤسسة) .

ويمثلها في التوقيع على هذه المذكرة السيد/ شبلي أبوفخر - معاون وزير الاقتصاد .

وحيث أن المؤسسة العامة للمناطق الحرة في الجمهورية العربية السورية تقوم بإدارة واستثمار عدد من المناطق الحرة في الجمهورية العربية السورية وترغب

بتطوير وتوسيع نشاط هذه المناطق في مختلف المجالات الصناعية والتجارية والخدمية .

وحيث أن المؤسسة قد قدمت خلال الزيارات المتبادلة واللقاءات المشتركة بتبادل الأفكار ووجهات النظر بشأن تعزيز فرص التعاون والتنسيق والعمل المشترك بينهما وتبادل الخبرات واستفادة كل طرف من تجربة الطرف الآخر .

فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي :

المادة (١)

تتسأ بموجب هذا البروتوكول علاقات تعاون اقتصادية وتجارية وفنية مشتركة ما بين سلطة المنطقة الحرة لجبل علي والمؤسسة العامة للمناطق الحرة السورية على أساس المنافع المتبادلة بما يخدم المصالح المشتركة للطرفين .

المادة (٢)

يقوم الطرفان الموقعان على هذا البروتوكول بتقديم كافة التسهيلات الممكنة التي من شأنها دعم علاقات التعاون بينهما .

المادة (٣)

يشمل التعاون والتنسيق والعمل المشترك المجالات التالية :

- ١- تبادل المعارف والخبرات في مجال اللوائح والإجراءات الجمركية الخاصة بالمناطق الحرة في كلا البلدين .
- ٢- تبادل البيانات والمعلومات ذات العلاقة للتعرف على حجم ومسار حركة رؤوس الأموال والتبادل التجاري والخدمات بين سلطة المنطقة الحرة لجبل علي والمناطق الحرة السورية .

- ٣- التنسيق المباشر وغير المباشر للاستفادة من تسهيلات النقل البحري والجوي بين البلدين ومن تسهيلات التخزين والتوزيع من أجل فتح منافذ جديدة للتصدير وحجم الصادرات من المناطق الحرة للبلدين إلى الأسواق الإقليمية والدولية بأقل التكاليف الممكنة .
- ٤- تبادل الخبرات في مجال إدارة وتمويل وتنفيذ وتشغيل مشاريع البنى الأساسية بحسب القواعد والاستثمار المختلفة .
- ٥- التعاون في تنفيذ البرامج الترويجية المشتركة والتنسيق في المؤتمرات والندوات الإقليمية والدولية المتعلقة بالنشاط الاستثماري في المناطق الحرة .
- ٦- تدريب بعض موظفي المؤسسة في المناطق الحرة بالبلدين .
- ٧- التنسيق وتبادل المعلومات والخبرات في مجال حماية البيئة .
- ٨- التعاون والتنسيق مع مناطق حرة أخرى لإقامة إطار مؤسسي على المستوى القومي للمناطق الحرة العربية من أجل تعزيز قدراتها التنافسية وتنسيق الجهود وتطوير علاقات التعاون والتكامل في مختلف المجالات .

المادة (٤)

يتم تسمية ممثل عن كل طرف وذلك من أجل وضع هذا البروتوكول موضع التنفيذ.

المادة (٥)

يقوم الطرفان بالإعلام لدى المستثمرين السوريين و الإماراتيين ومؤسسات التجارة والمال والأعمال المحلية والدولية بالتسهيلات التي سوف يوفرها هذا التعاون الجديد ما بين سلطة المنطقة الحرة لجبل علي والمؤسسة ، وذلك بغرض تحقيق أقصى جذب ممكن للاستثمارات في المنطقة الحرة لجبل علي والمناطق الحرة السورية .

المادة (٦)

يمكن تعديل هذا البروتوكول بطلب أحد الطرفين المتعاقدين في حالة وجود منفعة مشتركة .

المادة (٧)

لا يمثل هذا البروتوكول التزاما قانونيا أو تعاقديا بين أطرافه .

المادة (٨)

يدخل هذا البروتوكول حيز التنفيذ بمجرد توقيع الطرفين عليه .

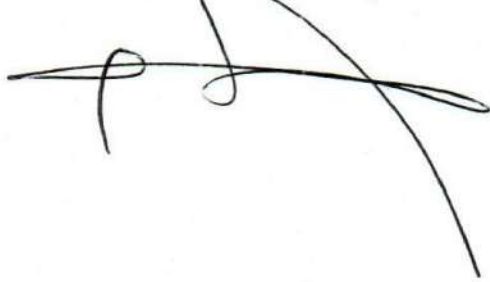
ووفقا لما ذكر فقد وقع الطرفان على هذا البروتوكول في مدينة دمشق في اليوم والشهر والسنة المذكورة في مقدمته على نسختين أصليتين باللغة العربية .

سلطان أحمد بن سليم

الرئيس التنفيذي

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة

الحرّة بدبي، الإمارات العربية المتحدة



شبلّي أبو فخر

معاون وزير الاقتصاد

الجمهورية العربية السورية

